

LESSON NOTES

Beginner #163

Problem on the Pitch

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

163

KANJI

1. (サッカーの試合 ハーフタイム控え室)
2. 島田: 山田! さっきのプレー、なんで右サイドに蹴って、右に動かなかったのよ!
3. 山田: えーっ! あそこは左に球を出して、左サイドから攻撃するのが得策でしょう!
4. 監督: おいおい。二人とも大声だして、どうしたんだ。もっと落ち着いて、話し合いなさい。
5. 山田: 左から崩すっていう監督の戦術通りにしたのに、島田が文句言うんです! 監督、島田を叱ってください!
6. 島田: 山田の奴が状況も考えずに、ずっと左にしかパスをださないのが問題なんです。あいつのせいで何度チャンスを潰したことか!

KANA

1. (サッカーのしあい ハーフタイムひかえしつ)
2. しまだ: やまだ! さっきのプレー、なんでみぎサイドにけって、みぎにうごかなかったかったのよ!
3. やまだ: えーっ! あそこはひだりにたまをだして、ひだりサイドからこうげきするのとくさくでしょう!
4. かんとく: おいおい。ふたりともおおごえだして、どうしたんだ。もっとおちついて、はなしあいなさい。

CONT'D OVER

5. やまだ: ひだりからくずすっていかんとくのせんじゅつどおりにしたのに、しまだがもんくいうんです！かんとく、しまだをしかってください！
6. しまだ: やまだのやつがじょうきょうもかんがえずに、ずっとひだりにしかパスをださないのがもんだいなんです。あいつのせいでなんとチャンスをつぶしたことか！

ROMANIZATION

1. (Sakkā no shiai hāfu taimu hikaeshitsu)
2. SHIMADA: Yamada! Sakki no purē, nande migi saido ni kette, migi ni ugokanakatta no yo!
3. YAMADA: Ē! Asoko wa hidari ni tama o dashite, hidari saido kara kōgeki suru no ga tokusaku deshō!
4. KANTOKU: Oioi. Futaritomo ōgoe dashite, dōshita n da. Motto ochitsuite, hanashiai nasai.
5. YAMADA: Hidari kara kuzusu tte iu kantoku no senjutsu dōri ni shita no ni, Shimada ga monku iun desu! Kantoku, shimada o shikatte kudasai!
6. SHIMADA: Yamada no yatsu ga jōkyō mo kangaezuni, zutto hidari ni shika pasu o dasanai noga mondai nandesu. Aitsu no sei de nando chansu o tsubushita kotoka!

ENGLISH

1. (Soccer pitch, half-time break)

CONT'D OVER

2. SHIMADA: Yamada! In that last play, why (on earth) didn't you kick to the right side and move to the right?
3. YAMADA: What! The best tactic was to kick to the left to make an attack from the left side!
4. MANAGER: Hey! You guys are shouting, what's up? Calm down, and talk each other.
5. YAMADA: I did it like you planned to attack from the left, but Shimada complained about me! Coach, yell at him!
6. SHIMADA: The problem is Yamada always passes to the left in any situation without thinking. How many chances have we missed because of him!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
控え室	ひかえしつ	hikae shitsu	waiting room
叱る	しかる	shikaru	to scold
文句	もんく	monku	complaint
戦術	せんじゅつ	senjutsu	tactics
崩す	くずす	kuzusu	to destroy, to pull down
落ち着く	おちつく	ochitsuku	to calm down
得策	とくさく	tokusaku	profitable plan, good plan
攻撃	こうげき	kōgeki	attack, strike, offensive
蹴る	ける	keru	to kick, to refuse, to reject; V1

さっき	さっき	sakki	some time ago
状況	じょうきょう	jōkyō	situation, circumstances

SAMPLE SENTENCES

先生は私を叱った。 <i>Sensei wa watashi o shikatta.</i> The teacher scolded me.	ボールを蹴ってください。 <i>Bōru o kette kudasai.</i> Please kick the ball.
--	---

GRAMMAR

te-form

The te-form of verbs and *i*-adjectives is used to link sentences when the last verb or *i*-adjective of the clause is in the te-form. "De" is considered the te-form of *na*-adjectives and the copula.

Depending on context, the meaning of the te-form changes, but it usually means "and". In cases where the te-form is used to link two predicates, the relationship between these are among the following:

1) The two predicates occur in sequence.

私は走って電車の前に飛び込んだ。
Watashi wa hashitte densha no mae ni tobikonda.
I ran and jumped in front of a train.

2) The two predicates explain two linked aspects, or properties of someone or something.

この本は面白くて読みやすいです。
Kono hon wa omoshirokute yomiyasui desu.
This book is interesting and easy to read.

3) The first predicate expresses a reason or cause for the second predicate.

テレビを見すぎて目が痛い。
Terebi o misugite me ga itai.
I watched TV too much and my eyes hurt.

4) The first predicate explains the means of how the second predicate is achieved.

漂白剤を使って、しみを落とした。

Hyōhaku-zai o tsukatte, shimi o otoshita.

I removed a stain using bleach.

5) The two predicates contrasts each other.

彼は外ではニコニコして、家ではいつも不機嫌だ。

Kare wa soto de wa nikoniko shite, ie de wa itsumo fukigen da.

He is smiling outside, but always in a bad mood at home.

Note: The final verb controls the tense and mood of all preceding verbs. For example, in the following example, you don't say "*tabetai, nomitai, odoritai*". The auxiliary adjective "*-tai*" of the last predicate can control the preceding predicates, even if you don't add "*-tai*" to each of them.

パーティでは、おいしいものを食べて、飲んで、踊りたいです！

Pātī de wa, oishii mono o tabete, nonde, odoritai!

I want to eat delicious food, (want to) drink and (want to) dance at a party.

xパーティでは、おいしいものを食べたくて、飲みたくて、踊りたいです！

xPātī de wa, oishii mono o tabetakute, nomitakute, odoritai!

In the example given by Natsuko and Sachiko, please notice that each て form is in the past tense with the meaning of 'wanted to do,' as determined by the final conjugated verb.

彼女は風邪をひいちゃったから、早く会って、お花を買って、看病したかった。

Kanojo wa kaze o hiichatta kara, hayaku atte, o-hana o katte, kanbyō shitakatta.

Because she caught a cold, I wanted to see her soon, buy her flowers and take care of her.